

## IL-ĦAMES ĦADD TAL-GĦID

*Salmodija tal-Ħadd tal-1 ġimgħa*

### L-1 Ghasar

**V/.** O Alla, ejja eħlisni.

**R/.** Mulej, fittex ġħinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

### INNU

Il-Ħaruf temagħna laħmu,  
tana l-lbies tas-salvazzjoni,  
qsamna sħaħ il-Baħar l-Aħmar:  
ngħannu 'l Kristu l-prinċep tagħna.

Fuq l-altar ta' salib aħrax  
offra għalina ġismu mqaddes;  
sqiena demmu, li hu xerrdu  
ħalli nistgħu ngħixu b'Alla.

F'dik il-lejla li l-Qerriedi  
għadda joqtol, konna mharsa;  
ħlisna lkoll minn taħt il-qilla  
tal-Fargħun u l-jasar tiegħu.

F'dan il-Għid, il-Ħaruf tagħna  
li hu Kristu, miet bla ħtija;  
ħobż tassew bla ħmira w safi,  
li kien mogħti b'sagrifiċċju.

Tassew vittma safja w xierqa:  
biha d-dell u d-dlam ingħelbu,  
biha l-poplu lsir infeda,  
biha ngħata ħlas il-ħajja!

Kristu qam rebbieħ mill-qabar,  
minn qiegħ l-art ħareġ imsebbah;  
jassar l-għadu darba għal dejjem,

u fethilna bwieb il-ġenna.

Ibqa' ħares dejjem fina  
ferħ il-Ġhid, Ġesù Messija;  
kif għall-grazzja rġajt wellidtna,  
fil-qawmien seħibna miegħek.

Glorja lilek, fir-rebħ tiegħek  
fuq il-mewt, Ġesù setgħani;  
mal-Missier u ma l-Ispirtu,  
ġieħ jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

## **SALMODIJA**

**Ant. 1:** Ikunu jdejja merfugħa 'l fuq bħas-sagrificċju filgħaxija, hallelujah.

### **Salm 140 (141), 1-9**

Lilek, Mulej, insejjaħ; fittex għinni! \*  
Isma' leħni, jiena u nsejjaħlek.  
Ikun it-talb tiegħi bħal incens quddiemek; \*  
ikunu jdejja merfugħa 'l fuq  
bħas-sagrificċju filgħaxija.

Qeghedli, Mulej, ilġiem fuq fommi, \*  
aġħmilli l-għassa ma' bieb xufftejja.  
Thallix li qalbi ddu lejn ħwejjeġ ħżiena \*  
biex jiena nagħmel dak li hu ħażin;  
thallix li nissieħeb ma' nies ħżiena, \*  
u anqas induq l-ikel bnin tagħhom.  
Ħa jsawwatni l-ġust u jċanfarni, \*  
għax dan jagħmlu mqanqal mit-tjieba.  
Imma żejt il-midneb ma jidliklix rasi; \*  
jien nibqa' nitlob kontra ħżunithom. –

Fuq il-blatt jitwaddbu l-kapijiet tagħhom; \*  
imbagħad jitgħallmu li sabiħ hu kliemi.  
Bħall-frak u l-laqx ma' l-art imxerred, \*  
hekk jitferrex għadamhom mad-daħla ta' qiegħ l-art.

Imma lejk, Mulej Sidi, jiena ndawwar għajnejja, \*  
fik nistkenn, la tħallinix nintrema.  
Ħarisni mix-xibka li firxu għalija, \*  
min-nassa ta' dawk li jagħmlu l-ħazen.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, \*  
u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, \*  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

**Ant. 1:** Ikunu jdejjja merfugħa 'l fuq bħas-sagrificċju filgħaxija, hallelujah.

**Ant. 2:** Int ħriġtni mill-ħabs biex inrodd ħajr lil ismek, hallelujah.

### **Salm 141 (142)**

B'lehen qawwi lill-Mulej insejjaħ, \*  
b'lehen qawwi lill-Mulej nitlob.  
Inressaq quddiemu t-tnehid tiegħi, \*  
id-dwejjaq tiegħi quddiemu nqiegħed.  
X'ħin ruħi go fija tinfena, \*  
int tkun taf minn xiex għaddej.  
Fit-triq li fiha nimxi, \*  
huma ħbew nassa għalija.  
Inħares fuq il-lemin, \*  
u nara li m'hemm ħadd min jagħti kasi;  
m'hemmx mnejn nista' naħrab, \*  
m'hemm ħadd min jieħu ħsiebi.  
Lilek, Mulej, insejjaħ; †  
ngħidlek: Inti l-kenn tiegħi, \*  
inti sehmi f'art il-ħajjin.  
Agħti widen għall-għajta tiegħi, \*  
għax ninsab mitluq għall-aħħar.  
Eħlisni minn dawk li daru għalija, \*  
għax huma aqwa minni. –  
Mill-ħabs oħroġni, \*  
biex inrodd ħajr lil ismek.  
Madwari jduru l-gusti, \*  
għax int timxi tajjeb miegħi.  
Glorja.

**Ant. 2:** Int ħriġtni mill-ħabs biex inrodd ħajr lil ismek, hallelujah.

**Ant. 3:** Bin Alla tgħallem minn dak li bata xi tfisser l-ubbidjenza, u sar awtur tas-salvazzjoni ta' dejjem għal kull min jisma' minnu, hallelujah.

### **Kantiku (Fil 2, 6-11)**

Ġesù Kristu li kellu n-natura ta' Alla, \*  
ma qagħadx ifittex tiegħu li hu daqs Alla,  
imma tneżża' minn kollox, billi ħa n-natura ta' Isir, †  
sar jixbah lill-bniedem \*  
u deher minn barra bħala bniedem:

Ċekken lilu nnifsu, †  
billi obda sal-mewt, \*  
anzi sal-mewt tas-salib.

Għalhekk Alla għollieh sas-smewwiet, \*  
u żejnu bl-Isem li hu fuq kull isem,  
biex fl-isem ta' Ġesù, †  
fis-sema, fl-art u f'qiegħ l-art, \*  
il-ħlejjaq kollha jinżlu għarkubbejhom,  
u kull ilsien jistqarr: †  
“Ġesù Kristu hu l-Mulej \*  
għall-glorja ta' Alla l-Missier.”

Glorja.

**Ant. 3:** Bin Alla tgħallem minn dak li bata xi tfisser l-ubbidjenza, u sar awtur tas-salvazzjoni ta' dejjem għal kull min jisma' minnu, hallelujah.

### **LEZZJONI QASIRA**

**1 Piet 2:9-10**

Intom ġens maħtur, saċerdozju rjali, nazzjon qaddis, poplu miksub minn Alla, biex ixxandru l-għemejjel sbieħ ta' dak li sejjhilkom mid-dlam għad-dawl tiegħu ta' l-għageb; intom, li darba ma kontux il-poplu ta' Alla, imma issa sirtu l-poplu tiegħu; li ma kontux sibtu ħniena, imma issa għandkom il-ħniena tiegħu.

### **RESPONSORJU QASIR**

**R/.** Id-dixxipli ferħu. \* Hallelujah, hallelujah. Id-dixxipli.

**V/.** Meta raw lill-Mulej. \* Hallelujah, hallelujah. Glorja. Id-dixxipli.

**Ant. tal-kantiku ta' Marija:**

**Sena A**

Meta mmur u nhejjilkom post, nerga' nehodkom miegħi, biex fejn inkun jien tkunu intom ukoll, hallelujah.

**Sena B**

Jiena d-dielja vera u Missieri l-bidwi. Kull fergħa li ma tagħmilx frott hu jnaddafha biex tagħmel frott aktar, hallelujah.

**Sena Ċ**

Issa Bin il-bniedem huwa msebbaħ, u fih huwa msebbaħ Alla, hallelujah.

Ruħi tfahħar il-kobor tal-Mulej, \*

u l-ispirtu tiegħi jifraħ f'Alla s-Salvatur tiegħi,  
ghax hu xeħet għajnejh

fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. \*

Iva, minn issa 'l quddiem

kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi hwejjeġ kbar; \*  
qaddis hu l-isem tiegħu.

Il-ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien \*

fuq dawk li jibzġu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, \*

xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.

Nizzel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, \*

u għolla ċ-ċkejknin.

Mela b'kull ġid lil min hu bil-ġuħ, \*

u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.

Ha ħsieb Izrael, qaddej tiegħu, \*

ghax ftakar fil-ħniena tiegħu

- bħalma wiegħed lil missirijietna - \*

b'riżq Abraham u nisl u għal dejjem.

Glorja.

**Ant. tal-kantiku ta' Marija:**

**Sena A**

Meta mmur u nhejjilkom post, nerga' nehodkom miegħi, biex fejn inkun jien tkunu intom ukoll, hallelujah.

**Sena B**

Jiena d-dielja vera u Missieri l-bidwi. Kull fergħa li ma tagħmilx frott hu jnaddafha biex tagħmel frott aktar, hallelujah.

**Sena Ċ**

Issa Bin il-bniedem huwa msebbaħ, u fih huwa msebbaħ Alla, hallelujah.

**PREĊI**

Kristu hu l-qawmien u l-ħajja tagħna; dan nemmnuh b'fidi sħiħa. Insejjhulu mela bil-fiduċja u ngħidulu:

*Iben ta' Alla l-ħaj, ħares il-poplu tiegħek.*

Kristu, nitolbuk għall-Knisja tiegħek kattolika:

- qaddisha biex is-saltna tiegħek tinbena fis-sħiħ fost il-ġnus.

Nitolbuk għall-morda, l-imnikktin, l-imjassrin, l-eżiljati:

- ibagħtilhom il-faraġ u l-għajnuna.

Nitolbuk għal min ħareġ 'il barra minn triqatek:

- aġtathom il-maħfra u l-ferħ ta' ħajja ġdida.

Nitolbuk għalina lkoll midinbin:

- ħenn għalina, Salvatur tagħna, li ssallabt u qomt mill-imwiet u ġej tagħmel haqq mid-dinja.

Nitolbuk il-grazzja għal kull min għadu fid-dinja:

- aġhti d-dawl ta' dejjem lil dawk li mietu fis-sliem bit-tama tal-qawmien.

**Missierna**

**Talba**

O Alla, int tajtna l-fidwa u għamiltna wlied adottivi tiegħek; ħares bit-tjieba lejn l-ulied għeżież tiegħek, biex dawk kollha li jemmnu fi Kristu jkunu ħielsa tassew u jiksbu l-wirt ta' dejjem. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

## **Gheluq**

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.  
**Ammen.**

**TALBA TA' GHELUQ IL-JUM  
WARA L-I GHASAR TAL-HDUD U  
TAS-SOLENNITAJIET**

**V.** O Alla, ejja eħlisni.  
**R.** Mulej, fittex ġħinni.  
Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Fi żmien ir-Randan ma jingħadx Hallelujah.  
*Wara dan il-versett tal-bidu tkun ħaġa tajba jekk isir l-eżami tal-kuxjenza, li fiċ-  
ċelebrazzjoni fil-komun jista' jidħol fl-att penitenzjali skond il-formoli wżati fil-  
Quddiesa.*

**ATT PENITENZJALI**

I. *Issir l-istedina ġħall-penitenza.*

**Huti, ejjew nagħharfu ħtjietna.**

**Isir ftiit tas-skiċt. Imbagħad kulħadd flimkien jistqarr:**

Nistqarr 'l Alla li jista' kollox,  
u lilkom, ħuti, li jiena dnibt ħafna bil-ħsieb,  
bil-kliem, bl-eġħmil u billi ħallejt dmirijeti:  
*iħabbtu fuq sidirhom*  
ħtija tieġħi, ħtija tieġħi, bl-ikbar ħtija tieġħi.  
Għalhekk nitlob lill-imqaddsa Marija dejjem Vergni,  
lill-Angli u l-Qaddisin kollħa,  
u lilkom, ħuti, biex titolbu għalija lill-Mulej Alla tagħna.

**Tingħata l-assoluzzjoni:**

Iħenn għalina Alla li jista' kollox,  
jaħfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R/. Ammen.**

*Jew*

II. *Issir l-istedina ġħall-penitenza.*

**Huti, ejjew nagħharfu ħtjietna.**

**Isir ftiit tas-skiċt. Imbagħad jingħad:**

**V.** Ĥenn għalina, Mulej

**R.** Għax dnibna kontra tieġħek.

**V.** Uri lilna, Mulej, it-tjieba tieġħek.

**R.** U s-salvazzjoni tieġħek aġħtina.



*Tingħata l-assoluzzjoni:*

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,  
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R. Ammen.**

**Jew**

*III. Issir l-istedina għall-penitenza.*

Ħuti, ejjew nagħharfu ħtijietna.

*Isir f'it tas-skiet. Imbagħad jingħadu dawn l-invokazzjonijiet, jew oħrajn:*

Int li kont mibgħut biex tfejjaq il-bnedmin ta' qalbhom niedma: Mulej, ħniena.

**R. Mulej, ħniena.**

Int li ġejt biex issejjaħ il-midinbin: Kristu ħniena.

**R. Kristu ħniena.**

Int li qiegħed fil-lemin tal-Missier, biex tidħol għalina: Mulej ħniena.

**R. Mulej, ħniena.**

*Tingħata l-assoluzzjoni:*

Ihenn għalina, Alla, li jista' kollox,  
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R. Ammen.**

## **INNU**

O Ġesù, Feddej tad-dinja,  
inti l-Verb tal-Missier Alla,  
dawl minn dawl, li dejjem tishar  
fuq il-ħbieb fidili tiegħek.

Int li bik issawwru l-ħlejjaq,  
u li tagħżel żmien minn iehor,  
lejl ta' serħ u sliem agħtina,  
wara jum tħabrik u ħidma.

Int li qridt tad-dlam is-saltna,  
għinna nirbħu l-għadu tagħna;  
qatta' x-xbiek li qed jonsbilna,  
la tinsiex li b'demmek fdejtna.

F'dan iż-żmien qasir li għandna  
liebsa t-toqol ta' ġisimna,  
thalli qatt lil ruħna tongħos

waqt l-irquad meħtieġ tal-ġisem.

Glorja lilek, fir-rebħ tiegħek  
fuq il-mewt, Ġesù setgħani;  
mal-Missier u ma' l-Ispirtu,  
ġieħ jintraddlek issa w dejjem. **Ammen.**

## **SALMODIJA**

*Barra Ż.GĦ.:*

**Ant.1: Henn għalija, Mulej, u isma' talbi.**

*Ż.GĦ.:*

**Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.**

## **Salm 4**

### **Radd ta' hajr**

*Il-Mulej wera tjieba kbira ma' dak li hu qajjem mill-imwiet. (S. Wistin)*

Wegibni, meta nsejjaħlek, \*  
Alla tal-ġustizzja tiegħi;  
ohroġni fil-wisa' meta nkun imdejjaq, \*  
henn għalija u isma' talbi.

Intom, bnedmin, kemm se ddumu twebbsu qalbkom? \*  
Għax thobbu l-frugħa u tfittxu l-gideb?  
Kunu afu li l-Mulej wera tjieba kbira miegħi; \*  
jismagħni l-Mulej meta nsejjaħlu.

Triegħdu bil-biza', u la tidinbux; \*  
aħsbu f'qalbkom bil-lejl, u isktu!  
Offru s-sagrificċji li għandkom tagħmlu, \*  
u ittamaw fil-Mulej.

Hafna jgħidu: "Min jurina r-rizq?" \*  
Ixhet fuqna, Mulej, id-dawl ta' wiċċek.  
Int nissilt l-hena f'qalbi, \*  
aktar mill-kotra tal-qamħ u l-inbid tagħhom.

Nimtedd u norqod minnufih fis-sliem, \*  
ghax int waħdek, Mulej, fis-sod tqeghedni.  
**Glorja.**

**Barra Z.GĦ.:**

**Ant.1: Henn ghalija, Mulej, u isma' talbi.**

**Ant.2: Bierku l-Mulej fil-ljieli.**

## **Salm 133 (134)**

### **It-talb ta' filghaxija fit-tempju**

*Fahhru lil Alla tagħna, intom il-qaddejja kollha tiegħu, intom li tibzghu minnu, iż-  
żghar u l-kbar. (Apok 19:5)*

Ejjew, bierku l-Mulej, †  
qaddejja kollha tal-Mulej, \*  
intom li toqogħdu f'dar il-Mulej.  
Erfghu idejkom lejn it-tempju, \*  
u bierku l-Mulej fil-ljieli.

Ibierkek il-Mulej minn Sijon, \*  
hu li għamel is-sema u l-art!  
**Glorja.**

**Ant.2: Bierku l-Mulej fil-ljieli.**

**Z.GĦ:**

**Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.**

### **LEZZJONI QASIRA Dewt 6:4-7**

Isma', Izrael: Wieħed hu l-Mulej, il-Mulej Alla tagħna. Hobb, mela, lill-Mulej, Alla tiegħek, b'qalbek kollha, b'ruħek kollha u b'saħħtek kollha. Żomm f'qalbek dawn it-twissijiet li jiena qiegħed nagħtik illum; għallimhom lil uliedek u kellimhom fuqhom, sew meta tkun f'darek, sew meta timxi barra t-triq, sew meta tkun se timented, u sew meta tqum.

## RESPONSORJU QASIR

Barra żmien il-Għid:

R. F'idejk, Mulej, \* Jien nerħi ruħi. F'idejk.

V. Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa, \* Jien nerħi ruħi. Glorja. F'idejk.

F'Ħadd il-Għid u l-ottava jingħad:

Ant. Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; ħa nifirħu u nithennew fih! Hallelujah.

Fi żmien il-Għid:

R. F'idejk, Mulej, jien nerħi ruħi. Hallelujah, hallelujah. F'idejk.

V. Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa. \* Hallelujah, hallelujah. Glorja. F'idejk.

Ant. **Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ż.Għ. hallelujah).**

## KANTIKU EVANGELIKU

Lq. 2,29-32

*Kristu dawl tal-ġnus u glorja ta' Israel*

Issa, o Sid, tista' thalli l-qaddej tiegħek \*  
imur fis-sliem, skond kelmtek;  
għaliex għajnejja raw \*  
is-salvazzjoni tiegħek,  
li int hejjejt \*  
għall-popli kollha:  
dawl biex idawwal il-ġnus, \*  
u glorja tal-poplu tiegħek Israel.

Glorja.

Ant. **Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieħu fis-sliem. (Ż.Għ. hallelujah).**

### Talba

Ejja żurna, Mulej, f'dan il-lejl li ġej fuqna, biex għada mas-sebħ inqumu bil-qawwa tiegħek, u nifirħu bil-qawmien ta' Kristu Ibnek, li jgħix u jsaltan għal dejjem ta' dejjem. R/. **Ammen.**

*Jew, fis-solennitajiet barra l-Ħdud:*

Nitolbu. Żur, Mulej, lil din id-dar, u bieghed minnha kull tnassis tal-ghadu; jghammru fiha l-angli qaddisa tieghek, biex iharsuna u jzommuna fis-sliem; u xerred dejjem il-barka tieghek fuqna. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

*Wara t-talba tinghad il-barka:*

Il-Mulej li jista' kollox jaghtina lejl kwiet u tmiem tajjed.

**R. Ammen.**

*Fl-ahharnett, minghajr versett u talba, tinghad wahda mill-antifoni tal-Madonna.*

Omm helwa ta' Kristu l-Feddej,  
int bieb illi jaghti ghas-sema,  
int kewkba tal-baħar, Marija!  
Harisna mill-waqgħa, kun magħna,  
ghajnuna tal-poplu l-maħtur,  
li b'ghageb nissilt 'il min halqek  
fis-siegħa li lqajt it-tislina  
li tak Gabrijel, u bqajt xebba,  
kif qabel, hekk wara t-tnissil.  
Henn, Omm, għal uliedek midinba.

*jew*

Is-sliem, o Sultana  
tas-sema, Sidt l-angli;  
int l-għerq u l-bieb safi  
mnejn gie dawl id-dinja.  
O Vergni glorjuza,  
ta' gmiel u sbuhija,  
is-sliem għalik! Itlob  
lil Kristu għalina.

*jew*

Sliem għalik, Sultana, omm tal-ħniena;  
ħajja, hlewwa u tama tagħna, sliem għalik.  
Lilek ingħajtu,  
għaliex aħna tturufnati, ulied Eva.  
Lilek nitniehdu, aħna li nibku u nolfqu  
f'dan il-wied ta' dmugħ.

Ejja, mela, avukata tagħna,  
dawwar lejna  
dawk il-ghajnejn tiegħek tal-ħniena;  
u wrina, wara dan it-turufnament,  
lil Ġesu', frott imbierek tal-guf tiegħek.  
O Hanina, o pija, o helwa Vergni Marija.

*Jew*

Taħt il-ħarsien tiegħek nistkennu,  
Omm qaddisa ta' Alla:  
la twarrabx minn quddiemek  
it-talb li nagħmlulek fi ħtiġijietna,  
u eħlisna dejjem minn kull tiġrib,  
o Vergni glorjuża u mbierka.

*Jew, fi żmien il-Għid*

Sultana tas-sema, ifraħ, hallelujah,  
ghax dak li sthaqqlek tkun ommu, hallelujah,  
qam minn bejn l-imwiet, kif kien qal, hallelujah  
itlob 'l Alla għalina, hallelujah.

## IS-SEJHA GHAT-TIFHIR 'L ALLA

**V/.** Mulej, iftaħli xufftejja.

**R/.** U fommi jxandar it-tifhir tiegħek.

### Salm 94 (95)

**Ant.** Il-Mulej qam tassew, hallelujah.

Ejjew, ħa nfaħħru bl-hena l-Mulej,  
ħa ngħajtu bil-ferħ lill-blata tas-salvazzjoni tagħna!  
Nersqu quddiemu b'ghana ta' radd il-ħajr,  
ngħannulu b'ghajat ta' ferħ.

**Ant.** Il-Mulej qam tassew, hallelujah.

Għax Alla kbir hu l-Mulej,  
sultan kbir fuq l-allat kollha.  
F'idejh huma qigħan l-art,  
tiegħu huma qcaçet l-għoljiet.  
Tiegħu l-baħar, għax hu għamlu;  
tiegħu l-art, għax b'idejh saret.

**Ant.** Il-Mulej qam tassew, hallelujah.

Ejjew inqimuh u ninxteħtu quddiemu,  
għarkubbejna quddiem il-Mulej li ħalaqna!  
Għaliex hu Alla tagħna,  
u aħna l-poplu tal-mergħa tiegħu u n-nagħağ tiegħu.

**Ant.** Il-Mulej qam tassew, hallelujah.

M'hux li kontu illum tisimghu leħnu!  
"La twebbsux qalbkom bħal f'Meriba,  
bħal dakinhar f'Massa, fid-deżert,  
meta garrbuni u ttantawni missirijietkom,  
għalkemm raw dak li jien għamilt.

**Ant.** Il-Mulej qam tassew, hallelujah.

Għal erbgħin sena domt nistmellu dan in-nisel;  
u jien għedt: 'Qalbu mħassra dan il-poplu,  
u triqati ma jagħrfux.'  
Għalhekk ħlift fl-għadab tiegħi:  
Ma jidħlux fil-mistrieħ tiegħi!"

**Ant.** Il-Mulej qam tassew, hallelujah.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
U jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

**Ant.** Il-Mulej qam tassew, hallelujah.



## UFFIĊĊJU TAL-QARI

V/. O Alla, ejja eħlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem,  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen. Hallelujah.

### INNU

Dan tassew hu l-jum imwiegħed,  
il-jum t'Alla, b'dawl is-sema,  
jum li fih id-demm ta' Kristu  
nehħa d-dnub tad-dinja w fdiena.

Radd il-fidi lill-mitlufa,  
ta mill-ġdid id-dawl lill-għomja;  
m'niex se nibżgħu, meta nafu  
li l-halliel ukoll sab maħfra?

Stagħgħbu l-anġli xħin lill-ħati  
rawh waqt mewtu jdur bl-indiema  
lejn Ġesù li, kollu tjieba,  
wiegħdu post fil-ġenna miegħu.

Faħħru l-kobor tal-misteru  
li bih Kristu, l-bniedem-Alla,  
ħassar id-dnubiet u ħeles  
lill-bnedmin mill-mewt ta' dejjem!

B'dan l-għemil tassew ta' l-għageb  
tgħib il-ħtija w terġa' l-grazzja,  
u fejn saltnu l-mewt u l-biża  
terġa' l-ħajja w tfur l-imħabba.

Ibqa' ħares dejjem fina  
ferħ il-Għid, Ġesù Messija;  
kif għall-grazzja rġajt wellidna,

fil-qawmien seħibna miegħek.

Glorja lilek, fir-rebħ tiegħek  
fuq il-mewt, Ġesù setgħani;  
mal-Missier u ma l-Ispirtu,  
giegħ jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

## **SALMODIJA**

**Ant. 1:** Hallelujah, il-gebla kienet imressqa fil-ġenb mid-daħla tal-qabar,  
hallelujah.

### **Salm 1**

Hieni l-bniedem

li ma jimxix fuq il-pariri tal-ħżiena, †  
li ma jiqafx fi triq il-ħatjin,\*  
li ma joqgħodx fil-laqgħat taż-żebliċha;  
imma fil-liġi tal-Mulej hi l-ghaxxa tiegħu,\*  
lejl u nhar jaħseb fil-liġi tiegħu.

Hu bħal sigra mhawwla hdejn nixxigħat ta' l-ilma, \*  
li tagħmel il-frott fi żmienha,  
u l-weraq tagħha ma jidbielx; \*  
hu jimnexxi f'kull ma jagħmel.

Mhux hekk il-ħżiena, mhux hekk; \*  
izda huma bħal tibna li jtajjarha r-riħ.  
Għalhekk il-ħżiena ma jifilhux għall-ħaqq, \*  
ma joqogħdux il-ħatja fil-ġemgħat tat-tajbin.

Għax triq it-tajbin il-Mulej jafha; \*  
imma triq il-ħżiena tintemm fix-xejn.  
Glorja.

**Ant. 1:** Hallelujah, il-gebla kienet imressqa fil-ġenb mid-daħla tal-qabar,  
hallelujah.

**Ant. 2:** Hallelujah, 'il min qiegħda tfittex, mara? Lil dak li hu ħaj fost il-mejtin,  
hallelujah.

## Salm 2

Għaliex jixxewwxu l-ġnus, \*  
u l-popli jreddnu għal xejn?  
Is-slaten ta' l-art iqumu, †  
u l-kbarat jiftiehm u bejniethom \*  
kontra l-Mulej u l-Midluk tiegħu:  
"Ha nkissru l-ktajjen tagħhom, \*  
u ntajjru minn fuqna l-irbit tagħhom!"

Dak li hu fis-smewwiet jidhak bihom, \*  
il-Mulej biċ-ċajt jeħodhom.  
Mbagħad ikellimhom bil-herra, \*  
bil-qilla tiegħu jkexkixhom:  
"Għax jien għamiltu s-sultan tiegħi, \*  
fuq Sijon, l-għolja mqaddsa tiegħi!"  
Irrid inxandar id-digriet tal-Mulej; \*  
hu qalli: "Ibni int, jien illum nissiltek.  
Itlobni, u l-ġnus nagħtik b'wirtek, \*  
u truf l-art bi priża tiegħek.  
B'virġa tal-ħadid int tkissirhom, \*  
bħal garra tal-fuħħar frak tagħmilhom."

U issa, slaten, ifhmu sewwa; \*  
twiddbu, intom li taħkmu l-art.  
Aqdu lill-Mulej bil-biza', \*  
u bir-roġħda riġlejh busu,  
li ma jagħdabx u intom tinqerdu, \*  
għax malajr tixgħel il-qilla tiegħu.  
Hienja dawk kollha \*  
li jistkennu fih!  
Glorja.

**Ant. 2:** Hallelujah, 'il min qiegħda tfittex, mara? Lil dak li hu ħaj fost il-mejtin, hallelujah.

**Ant. 3:** Hallelujah, tibkix, Marija: il-Mulej qam mill-imwiet, hallelujah.

### Salm 3

Kemm kotru, Mulej, l-għedewwa tiegħi! \*  
Hafna huma dawk li qamu għalija;  
ħafna huma dawk li jgħidu fuqi: \*  
"M'hemmx salvazzjoni għalih f'Alla!"

Imm'int, Mulej, tarka madwari, \*  
inti l-ġieħ tiegħi, int terfagħli rasi.  
Jien b'lehen għoli l-Mulej insejjaħ; \*  
hu jwegibni mill-għolja mqaddsa tiegħu.

Immur nimtedd u norqod; \*  
u nqum, għax il-Mulej iżommni.  
Ma nibżax minn poplu sħiħ  
li jingema' madwari kontrija. \*  
Qum, Mulej, salvani, Alla tiegħi!

Int tajt bil-ħarta lill-għedewwa tiegħi kollha, \*  
lill-ħżiena kissirtilhom snienhom.  
Tiegħek, Mulej, ir-rebħa; \*  
il-barka tiegħek fuq il-poplu tiegħek.  
Glorja.

**Ant. 3:** Hallelujah, tibkix, Marija: il-Mulej qam mill-imwiet, hallelujah.

**V/.** Alla tani ħajja ġdida, hallelujah.

**R/.** Inroddulu ħajr minn qalbi, hallelujah.

### LEZZJONI 1

Qari mill-Ktieb ta' l-Apokalissi **Apok 18:21-19:10**

#### *Jitnieda t-tieg tal-Haruf*

Wiehed Anġlu ta' saħħa kbira refa' ġebła, qisha ġebła kbira tal-miżna, waddabha fil-baħar u qal: "Hekk b'saħħa tintrema Babel, il-Belt il-Kbira, u ma tinstabx iżjed. U fik ma jinstemax iżjed id-daqq tal-kitarri u l-lehen ta' l-għannejja, tad-daqqaqa tal-flawt u tat-trombi; ebda mghallem ta' ebda

sengħa ma jinstab iżjed ġewwa fik; fik aktar ma tinstamax l-għanja tal-mithna; fik aktar ma jiddix id-dawl tal-musbieħ; l-għana ta' l-għarus u ta' l-għarusa fik aktar ma jinstemax. Għax il-merkanti tiegħek kienu l-kbarat ta' l-art, u bis-seher tiegħek tqarrqu l-ġnus kollha." U fiha nstab id-demmm tal-profeti u tal-qaddisin u tal-maqtulin kollha fuq l-art.

Wara dan smajt bħal lehen qawwi ta' kotra kbira fis-sema jgħidu: "Hallelujah!

Is-Salvazzjoni u s-sebħ u l-qawwa ta' Alla tagħna,

għax veri u ġusti huma l-ġudizzji tiegħu;

għax għamel haqq miż-Żienja l-Kbira, dik li hassret l-art biż-żina tagħha, u tħallas minnha tad-demmm tal-qaddejja tiegħu."

U reġgħu qalu: "Hallelujah! Iva, id-duhhan tagħha tela' għal dejjem ta' dejjem."

U l-erbgħa u għoxrin Xiħ u l-erba' Hlejjaq Hajjin nxehtu jagħtu qima lil Alla li qieghed fuq it-tron, u qalu: "Amen! Hallelujah!"

U ġie lehen mit-tron jgħid:

"Faħħru lil Alla tagħna intom il-qaddejja kollha tiegħu u intom li tibzghu minnu, iż-żgħar u l-kbar!"

U smajt bħal lehen ta' kotra kbira u bħal hoss ta' ilmijiet kotrana u bħal tkarwit ta' ragħad qawwi, jgħidu:

"Hallelujah!

Għax ha s-saltna l-Mulej

Alla tagħna li jista' kollox.

Nifirħu u nithennew u nagħtuh glorja,

għax wasal it-tieg tal-Ħaruf,

u l-Għarusa tiegħu hejjiet ruhha.

U lilha ngħata li tilbes għażel fin jgħammex l-għajnejn - għax l-għażel fin ifisser l-għemejjel tajba tal-qaddisin."

Mbagħad qalli: "Ikteb: Hienja dawk li kienu mistednin għall-mejda tat-tieg tal-Ħaruf." Qalli: "Dan hu kliem tassew ta' Alla." U jiena nżilt friglejħ quddiemu u nxeht nagħtih qima, iżda hu qalli: "Hekk le! Jiena qaddej bħalek u bħal ħutek li għandhom ix-xhieda ta' Ġesù. Il-qima lil Alla tagħtiha. Ix-xhieda ta' Ġesù hi l-ispirtu tal-profetija".

## **RESPONSORJU** ara Apok 14:2; 19:6; 12:10; 19: 5

**R/.** Smajt lehen fis-sema bħal tkarwit ta' ragħad qawwi: Ħa s-Saltna l-Mulej Alla tagħna; \* Issa ġiet is-salvazzjoni u l-qawwa u s-setgħa tal-messija tiegħu, hallelujah.

**V/.** U ġie lehen mit-tron jgħid: Fahħru lil Alla tagħna, intom il-qaddejja kollha tiegħu, intom li tibzġħu minnu, iż-żgħar u l-kbar. \* Issa ġiet is-salvazzjoni u l-qawwa u s-setgħa tal-Messija tiegħu, hallelujah.

## **LEZZJONI II**

Qari mid-Diskorsi ta' San Massimu, isqof ta' Torin

### *Kristu hu l-Jum*

Bil-qawmien ta' Kristu mill-imwiet jinfetaħ qiegħ l-art, bl-imgħammdin godda tal-Knisja tiġgedded id-dinja, bl-Ispirtu s-Santu biex is-sema ma jibqax aktar magħluq; qiegħ l-art miftuħ irodd lura l-mejtin, fid-dinja mġedda johorġu dawk li qamu mill-imwiet, is-sema mhux aktar magħluq jilqa' 'l dawk li jitolgħu hemm.

U hekk il-ħalliel it-tajjed jidħol fil-ġenna, l-iġsma tal-qaddisin jidħlu fil-belt imqaddsa, il-mejtin jerġgħu lura f'post il-ħajjin, qisu kulhadd tiela' dejjem aktar 'il fuq, imsieheb ma' Kristu fil-qawmien tiegħu.

Qiegħ l-art irodd lura lid-dinja 'l dawk li kienu miżmuma fih, l-art trodd lis-sema 'l dawk li kienu midfunin fiha, is-sema jwassal quddiem Alla 'l dawk li jidħlu fih: b'għemil wieħed, bil-passjoni tiegħu, Kristu jtella' minn qiegħ l-art, iqajjem mill-oqbra, u jqiegħed fis-smewwiet.

Il-qawmien ta' Kristu hu ħajja għall-mejtin, maħfra għall-midinbin, glorja għall-qaddisin; għalhekk il-profeta qaddis jistieden il-ħolqien kollu għall-festa tal-qawmien ta' Kristu meta jgħid li aħna għandna nifirħu f'dan il-jum li għamel il-Mulej biex nithennew bih.

Id-dawl ta' Kristu hu jum bla lejl, hu jum bla tmiem. San Pawl jgħidilna li dan il-jum hu Kristu nnifsu, meta jikteb: *Il-lejl għoddu għadda u qorob il-jum. Il-lejl*, jgħidilna, *għoddu għadda* u mhux qiegħed joqrob, biex ifeħemna li mal-miġja tad-dawl ta' Kristu jgħibu d-dlamijiet tax-xitan u ma joqrobx id-dell tad-dnub; id-dlamijiet ta' qabel tharrabhom id-dija tad-dawl bla tmiem li tiġi, u l-ħażen li jheddidna jinżamm lura.

L-Iben li fih il-Missier fawwar il-misteru tad-divinità tiegħu, hu l-Jum, dak il-jum li hu stess iħabbri lna b'fomm Salamun: *Jien għamilt jiddi fis-smewwiet dawl li ma jintemm qatt.*

Kif ebda lejl ma jigi wara l-jum tas-sema, hekk id-dlamijiet tad-dnub ma jìgux wara l-gustizzja ta' Kristu. Jum is-sema jiddi dejjem, u jiddi b'dija li ma bħalha hekk li ebda dell ta' dlam ma jista' jtaffilu d-dawl tiegħu: hekk ukoll id-dawl ta' Kristu jixgħel u jdawwal u jiddi b'mod ta' l-għageb hekk li ebda dell ta' dnub ma jista' jegħlbu. Għalhekk l-Evangelista San Ġwann jgħid: *Id-dawl jiddi fid-dlam, imma d-dlam ma għelbux.*

Nifirħu, mela, ħuti, fuq li nifirħu f'dan il-jum qaddis. Hadd ma għandu lllum iżomm ruħu lura li jissieħeb fil-ferħ ma' kulhadd għax għandu l-kuxjenza tiegħu mtaqqla minn xi dnub; hadd ma għandu jħalli t-toqol ta' dnubietu jzommu 'l bogħod illum mill-qima tal-Knisja kollha. Għalkemm midneb, m'għandux jaqta' qalbu mill-maħfra f'dan il-jum qaddis, għax dan hu jum imzejjen b'għieħ mill-aqwa. Jekk illum ħalliel rebaħ il-genna, għaliex nistrani m'għandux jikseb il-maħfra?

## **RESPONSORJU**

**R/.** Il-Mulej ta' kull gmiel hu oghla mill-kwiekeb; \* Il-gieħ tiegħu 'l fuq mis-shab tas-sema, u ismu jibqa' għal dejjem, hallelujah.

**V/.** Minn truf is-smewwiet johroġ, sat-truf l-oħra d-dawran tiegħu. \* Il-gieħ tiegħu 'l fuq mis-shab tas-sema, u ismu jibqa' għal dejjem, hallelujah.

## **INNU LILEK, O ALLA, INFAHHRU.**

Lilek, o Alla, infahħru: \* lilek b'Mulej nistqarru.

Lilek Missier ta' dejjem, \* id-dinja kollha tqimek.

Lilek l-angli kollha, \*

Lilek is-smewwiet u l-qawwiet kollha tagħhom,

Lilek il-kerubini u s-serafini \*

Ixandruk bla heda:

Qaddis, \* Qaddis, \* Qaddis \*

Il-Mulej Alla ta' l-eżerċti.

Is-smewwiet u l-art mimlija \*

bil-kobor tas-sebħ tiegħek.

Lilek tfaħħar \*

Il-gemgħa glorjuża ta' l-Appostli.

Lilek ifaħħar \*

l-għadd sabiħ tal-Profeti.

Lilek ifaħħru \*

il-qtajja' tal-martri rebbieħa kollhom bjuda.

Mad-dinja kollha \* il-Knisja mqaddsa tistqarr fik:

il-Missier \* ta' kobor bla qjies  
l-Iben tiegħek miqjum, \* veru u waħdieni  
u l-Ispirtu s-Santu, \* id-Difensur

Kristu, \* inti s-Sultan glorjuż.  
Inti minn dejjem \* Bin il-Missier.  
Int, biex teħles lill-bniedem, \*  
    ma stmerrejtix tinżel f'guf ta' Vergni.  
Int ħriġt rebbieħ fuq is-setgħa tal-mewt, \*  
    u ftaħt is-saltna tas-smewwiet għal min jemmen.  
Int qiegħed fil-leminija ta' Alla, \*  
    fis-sebħ tal-Missier.  
Aħna nemmnu \*  
    li int għad terġa' tigi bħala mħallef.  
Nitolbuk għalhekk li tgħin lill-qaddejja tiegħek, \*  
    li int fdejt b'demmek il-għażiż.  
Aghmel li nissieħbu mal-qaddisin tiegħek \*  
    fil-glorja ta' dejjem.

Salva lill-poplu tiegħek, Mulej, \*  
    bierek lill-wirt tiegħek.  
Kun ir-ragħaj tagħhom, \*  
    erfagħhom għal dejjem.  
Minn jum għall-iehor \* aħna nberkuk;  
u nfahħru ismek għal dejjem, \*  
    u għal dejjem ta' dejjem.  
Aghmel, Mulej, li llum \*  
    inħarsu ruħna minn kull dnuħ.  
Henn għalina, Mulej, \* henn għalina.  
Ħa tkun fuqna, Mulej, it-tjieba tiegħek, \*  
    kif fik hi t-tama tagħna.  
Fik, Mulej, jien nistkenn: \*  
    ma jkolli qatt għax ninfixel.

## TALBA

O Alla, inti tajtna l-fidwa u għamiltna wlied adottivi tiegħek; ħares bit-tjieba  
lejn l-ulied għeżież tiegħek, biex dawk kollha li jemmu fi Kristu jkunu ħielsa



tassew u jiksbu l-wirt ta' dejjem. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

Inbierku l-Mulej.

**R/.** Inroddu ħajr lil Alla.

## IT-TIFHIR TA' SBIH IL-JUM

V/. O Alla, ejja ehlsni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

### INNU

Fegġ il-jum fis-sebħ u l-ħmura,  
mas-smewwiet il-għana jidwi;  
taqbez l-art bil-ferħ u l-hena,  
l-għadu mxejjen jara w jagħdab.

Is-Sultan il-qawwi jgarraf  
is-setgħat tal-mewt li ħakmet;  
taħt riglejħ l-infern iqiegħed,  
biex irbit l-ilsiera jqacċat.

Xejn ma swiet il-gebla tqila  
bis-suldat mal-qabar għassa;  
Kristu qam rebbieħ, u ħareġ  
mimli glorja w ħajja ġdida.

Jidher anġlu f'dija tgħammex,  
il-qawmien ta' Kristu jxandar;  
għab is-swied ta' qalb u l-biża',  
il-Mulej temm it-tbatija.

Ibqa' ħares dejjem fina  
ferħ il-Għid, Ġesù Messija;  
kif għall-grazzja rgajt wellidna,  
fil-qawmien seħibna miegħek.

Glorja lilek, fir-rebħ tiegħek  
fuq il-mewt, Ġesù setgħani;  
mal-Missier u ma' l-Ispirtu,  
għieħ jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

## SALMODIJA

**Ant. 1:** Min hu bil-ghatx, ha jigi: ha jiehu b'xejn min irid l-ilma tal-hajja, hallelujah.

### Salm 62 (63), 2-9

Alla, Alla tieghi int; \*  
lilek herqan infittex.  
Ruhi bilghatx ghalik, †  
ghalik imxennaq jiena, \*  
bhal art niexfa, mahruqa, bla ilma.  
Ghalhekk gejt narak fit-tempju mqaddes tieghek, \*  
biex nitghaxxaq bis-setgha u l-glorja tieghek.  
Ghax it-tjieba tieghek ahjar mill-hajja, \*  
xufftejja jxandru t-tifhir tieghek.

Ghalhekk inbierkek tul hajti kollha; \*  
ngholli jdejja u nsejjaħ ismek.  
Bhal b'ikel mill-ahjar li jsemmen nimtela, \*  
u jghannilek fommi b'xufftejn ferrieħa,  
meta, mimdud fuq friexi, fik niftakar, \*  
u nahseb fuqek fis-sahriet tal-lejl.  
Ghax int kont ghajnuna ghalija, \*  
ghad-dell ta' gwenħajk nghanni bil-ferħ.  
Mieghek tingħaqad ruhi, \*  
int twezinni bil-leminja tieghek.  
Glorja.

**Ant. 1:** Min hu bil-ghatx, ha jigi: ha jiehu b'xejn min irid l-ilma tal-hajja, hallelujah.

**Ant. 2:** Agħtu qima lil Alla, li għamel is-sema u l-art, il-baħar u l-għejjun ta' l-ilma, hallelujah.

### Kantiku (Dan 3,57-88.56)

Bierku, ghemejjel kollha tal-Mulej, il-Mulej, \*  
fahħruh u gholluh għal dejjem.  
Bierku, angli tal-Mulej, il-Mulej; \*  
bierku, smewwiet, il-Mulej.

Bierku, ilmijiet kollha ta' fuq is-sema, il-Mulej; \*  
bierku, setgħat kollha, il-Mulej.

Bierku, xemx u qamar, il-Mulej; \*  
bierku, kwiekeb tas-sema, il-Mulej.

Bierku, xita u nida kollha, il-Mulej; \*  
bierku, irjieħ kollha, il-Mulej.

Bierku, nar u sħana, il-Mulej; \*  
bierku, bard u ksieħ, il-Mulej.

Bierku, nida u borra, il-Mulej; \*  
bierku, silġ u bard, il-Mulej.

Bierku, ġlata u silġ, il-Mulej; \*  
bierku, iljieli u ġranet, il-Mulej.

Bierku, dawl u dlam, il-Mulej; \*  
bierku, beraq u sħab, il-Mulej.

Ħa tbierek l-art il-Mulej, \*  
ħa tfahħru u tghollih għal dejjem.

Bierku, muntanji u għoljiet, il-Mulej; \*  
bierku, kull ma jinbet fl-art, il-Mulej.

Bierku, għejun, il-Mulej; \*  
bierku, ibħra u xmajjar, il-Mulej.

Bierku, ħut kbir u kull ma jziġġ fl-ilma, il-Mulej; \*  
bierku, tjur kollha ta' l-ajru, il-Mulej.

Bierku, bhejjem u mrieħel kollha, il-Mulej; \*  
bierku, ulied il-bnedmin, il-Mulej.

Bierek, Izrael, il-Mulej, \*  
fahħruh u għolluh għal dejjem.

Bierku, qassisin tal-Mulej, il-Mulej; \*  
bierku qaddejja tal-Mulej, il-Mulej.

Bierku, spirti u rwieħ tal-ġusti, il-Mulej; \*  
bierku, qaddisin u intom ta' qalb umli, il-Mulej.

Bierku, Ħananija, Għażarija u Misael, il-Mulej, \*  
fahħruh u għolluh għal dejjem.

Inbierku l-Missier u l-Iben u l-Ispirtu s-Santu; \*  
infahħruh u ngħolluh għal dejjem.

Imbierek int, Mulej, fil-wisa' kollu tas-sema, \*  
ta' min jgħollik u jsebbħek fuq kollox għal dejjem.

**Fl-aħħar ta' dan il-kantiku l-Glorja ma tingħadx.**

**Ant. 2:** Agħtu qima lil Alla, li għamel is-sema u l-art, il-baħar u l-għejjun ta' l-ilma, hallelujah.

**Ant. 3:** Bil-glorja jithennew il-ħbieb ta' Alla, hallelujah.

### **Salm 149**

Għannu lill-Mulej għanja ġdida: \*  
fil-ġemgħa ta' ħbiebu t-tifhir tiegħu  
Ħa jifrah Izrael bil-Ħallieq tiegħu, \*  
u jithennew ulied Sijon bis-sultan tagħhom  
Ħa jfahhru biż-żfin l-isem tiegħu, \*  
bid-daqq tat-tanbur u taç-çetra!  
Għax il-Mulej jitgħaxxaq bil-poplu tiegħu, \*  
u jsebbah lill-fqajrin bir-rebħa.

Bil-glorja jithennew ħbiebu, \*  
u jaqbzu bil-ferħ fuq friexhom!  
It-tifhir ta' Alla jkun fuq fommhom, \*  
u sjuf b'żewġt ixfar f'idejhom,  
biex jistgħu jithallsu mill-ġnus, \*  
u jagħtu l-kastig lill-popli,  
jorbtu bil-ktajjen is-slaten tagħhom, \*  
bi rbit tal-ħadid il-kbarat tagħhom,  
jagħmlu minnhom il-ħaqq miktub għalihom: \*  
dan hu ġieħ għall-ħbieb tiegħu kollha.  
Glorja.

**Ant. 3:** Bil-glorja jithennew il-ħbieb ta' Alla, hallelujah.

### **LEZZJONI QASIRA Atti 10:40-43**

Alla qajjem lil Ġesù mill-imwiet fit-tielet jum u għamel li hu jidher, mhux lil kulhadd imma lilna bħala xhieda li Alla għażilna minn qabel, aħna li miegħu kilna u xrobna wara li qam mill-imwiet. Lilna ordnalna biex inxandruh lill-poplu u nixhdu li hu dak li ġie magħmul minn Alla mħallef tal-ħajjin u tal-mejtin. Għalih jagħtu xhieda l-profeti kollha: li kull min jemmen fih jaqla' f'ismu l-maħfra tad-dnubiet.

## RESPONSORJU QASIR

**R/.** Kristu, Bin Alla l-ħaj ħenn għalina. \* Hallelujah, hallelujah. Kristu.

**V/.** Int, li qomt mill-imwiet. \* Hallelujah, hallelujah. Glorja. Kristu.

**Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:**

### **Sena A**

Jiena hu t-triq, il-verità u l-ħajja. Ħadd ma jmur għand il-Missier jekk mhux bija, hallelujah.

### **Sena B**

Min jibqa' fija u jiena fih, dan jagħmel ħafna frott, jgħid il-Mulej, hallelujah.

### **Sena Ċ**

Nagħtikom kmandament ġdid li nħobbu lil xulxin kif ħabbejtkom jien, jgħid il-Mulej, hallelujah.

Imbierek il-Mulej, Alla ta' Izrael, \*  
għaliex gie jżur u jifdi l-poplu tiegħu,  
u waqqaf għalina qawwa ta' salvazzjoni \*  
f'dar David, qaddej tiegħu,  
bħalma kien wiegħed fl-imgħoddi \*  
b'fomm il-profeti qaddisin tiegħu,  
biex isalvana mill-għedewwa tagħna \*  
u minn idejn dawk kollha li jobogħduna.  
B'hekk juri ħniena ma' missirijietna, \*  
u jiftakar fil-patt qaddis tiegħu,  
fil-ħalfa li ħalef lil Abraham missierna, \*  
li jagħtina  
li, meħlusin minn idejn l-għedewwa tagħna, \*  
naqduh bla biża'  
tul ħajjitna kollha, \*  
bil-gustizzja u l-qdusija quddiemu.  
U inti, tfajjel, tissejjah profeta ta' l-Għoli; \*  
għax tmur qabel il-Mulej biex tħejjilu triqatu,  
biex tgħarraf lill-poplu tiegħu bis-salvazzjoni, \*  
bil-maħfra ta' dnubiethom,  
ħierga mill-qalb ħanina ta' Alla tagħna, \*  
li jibagħtilna mill-għoli ż-żjara tax-Xemx tielgħa,

ha jdawwal lil dawk li jinsabu  
fid-dlamijiet u d-dell tal-mewt, \*  
ha jmessi l-passi tagħna fit-triq tas-sliem.  
Glorja lill-Missier, u lill-Iben, \*  
u lill-Ispirtu s-Santu,  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, \*  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. **Ammen.**

**Ant. tal-kantiku ta' Żakkarija:**

### **Sena A**

Jiena hu t-triq, il-verità u l-ħajja. Hadd ma jmur għand il-Missier jekk mhux bija, hallelujah.

### **Sena B**

Min jibqa' fija u jiena fih, dan jagħmel ħafna frott, jgħid il-Mulej, hallelujah.

### **Sena Ċ**

Nagħtikom kmandament ġdid li nħobbu lil xulxin kif ħabbejtkom jien, jgħid il-Mulej, hallelujah.

## **PREĊI**

Kristu hu l-awtur tal-ħajja; Alla qajjmu mill-imwiet, u għad iqajjem lilna wkoll bis-saħħa tiegħu. Nitolbuh bil-ħegġa ta' l-Ispirtu:

*Kristu, il-ħajja tagħna, salvana.*

Kristu, dawl qawwi li jiddi fid-dlamijiet, inti l-ħajja u l-qdusija tal-bnedmin fid-dinja:

- agħmel li dan il-jum tiegħek, Mulej, ngħadduh fit-tifhir tiegħek.

Mulej, int għaddejt mit-triq tat-tbatija sal-mewt tas-salib:

- agħtina li nbatu u mmutu miegħek, biex miegħek ukoll inqumu.

Iben tal-Missier, li sirt l-imghallem tagħna u huna, int għamiltna saltna u qassisin għal Alla tagħna:

- għallimna noffrulek bil-ferħ sagrificċji ta' tifhir.

Sultan glorjuż, aħna nistennew il-jum sabiħ tad-dehra tiegħek:

- wassalna li narawk kif int u nsiru bhalek.

### **Missierna**

## **Talba**

O Alla, inti tajtna l-fidwa u għamiltna wlied adottivi tiegħek; ħares bit-tjieba lejn l-ulied għeżież tiegħek, biex dawk kollha li jemmnu fi Kristu jkunu ħielsa tassew u jiksbu l-wirt ta' dejjem. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

## **Għeluq**

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.  
**Ammen.**



## IT-TALB TA' NOFS IL-JUM

V/. O Alla, ejja ehlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah

### Fid-Disgħa ta' filghodu

F'dan il-ħin li fih l-Imghallem  
divin tagħna kien imsallab,  
kull ħsieb fieragħ minna nwarbu,  
nerfghu talbna lejħ bil-ġabra.

Min lil Kristu jilqa' f'qalbu  
dlonk jistagħna b'ruħ nadifa;  
b'talb qaddis, ikun jitsħoqqlu  
jgħammar fih l-Ispirtu s-Santu.

Din is-siegħa mbierka temmet  
żmien il-jasar taħt il-ħtija;  
siegħa hienja li bditilna  
żmien il-grazzja ta' Bin Alla.

Glorja lilek, fir-rebħ tiegħek  
fuq il-mewt, Ġesù setgħani;  
mal-Missier u ma l-Ispirtu,  
għieħ jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

### F'Nofsinhar

Miġburin fiċ-ċokon tagħna,  
b'fommna w qalbna nfaħħru 'l Alla;  
niżżuħ ħajr u, b'tifhir xieraq;  
ngħollu l-isem qaddis tiegħu.

F'din is-siegħa li għaddejja,  
għid jiswielna jekk niftakru  
li l-bnedmin, b'sentenza ingusta,  
taw għall-mewt l-Imħallef tagħhom.

Imqanqlin bi mħabba safja,  
iżda wkoll bil-biża tiegħu,  
nitolbuh jehlisna dejjem  
minn kull ħbit u qerq ta' l-għadu.

Jisma' talbna l-Missier Alla,  
u s-Sultan Ibnu l-waħdieni,  
ma' l-Ispirtu, Farag tagħna,  
tliet Persuni f'Alla wieħed. Ammen.

### **Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar**

Din hi s-siegħa meta d-dija  
tal-ħelsien għagġbet lid-dinja;  
is-salib b'dawl qawwi mtela,  
keċċa d-dlam u ġieb is-sliema.

Din hi s-siegħa meta Kristu  
mejjel rasu w, xħin ta ruħu,  
qajjem il-mejtin mill-oqbra,  
b'xhieda siekta tal-jiem godda.

Nemmnu fiż-żmien ġdid li żernaq,  
qatt il-mewt ma ssaltan iżjed;  
nemmnu sħiħ li nfetħu berah  
il-bibien tal-ħajja hienja.

Glorja lilek, fir-rebħ tiegħek  
fuq il-mewt, Ġesù setghani;  
mal-Missier u ma' l-Ispirtu,  
ġieħ jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

**Ant.** Hallelujah, hallelujah, hallelujah.

## Salm 117 (118)

### I

Faħħru l-Mulej, għaliex hu tajjeb, \*  
għax għal dejjem it-tjieba tiegħu!

Ha jgħidu wlied Izrael: \*

"Għal dejjem it-tjieba tiegħu."

Ha tgħid dar Aron: \*

"Għal dejjem it-tjieba tiegħu."

Ha jgħidu dawk li jibżgħu mill-Mulej: \*

"Għal dejjem it-tjieba tiegħu."

Sejjaħt il-Mulej fid-dwejjaq tiegħi; \*  
u l-Mulej wegibni, u ħarigni fil-wisa'.

La l-Mulej miegħi, m'għandix għax nibża'; \*  
x'jista' jagħmilli l-bniedem?

Il-Mulej miegħi, hu l-għajnuna tiegħi, \*  
u nħares b'wiċċi minn quddiem  
lejn l-għedewwa tiegħi.

Aħjar tiskenn fil-Mulej \*  
milli tittama fil-bnedmin.

Aħjar tiskenn fil-Mulej \*  
milli tittama fil-kbarat.

Glorja.

### II

Il-ġnus kollha dawwruni; \*  
imma f'isem il-Mulej irbaħthom.

Dawwruni, minn kull naħa rassewni; \*  
imma f'isem il-Mulej irbaħthom.

Bħan-naħal daru miegħi, †  
bħan-nar tax-xewk madwari jhegġu; \*  
imma f'isem il-Mulej irbaħthom.

B'saħħithom kollha imbuttawni biex naqa'; \*  
imma l-Mulej tani l-għajnuna.

Qawwa tiegħi u għana tiegħi l-Mulej; \*  
hu kien għaliya s-salvazzjoni tiegħi.

Għajat ta' ferħ u rebħ fl-għerejjex tat-tajbin: \*  
il-leminija tal-Mulej għamlet hwejjeg ta' hila!

Il-leminija tal-Mulej 'il fuq merfugħa, \*  
il-leminija tal-Mulej għamlet hwejjeg ta' hila!  
Ma mmutx, imma nibqa' ngħix, \*  
u nħabbar l-għemejjel tal-Mulej.  
Haqarni tassew il-Mulej, \*  
izda ma telaqnix għall-mewt.  
Glorja.

### III

Ifthuli l-bibien tal-gustizzja; \*  
ħa nidhol minnhom u nrodd ħajr lill-Mulej.  
Dan hu bieb il-Mulej; \*  
il-gusti jidhlu minnu.

Nizzik ħajr talli wegibtni \*  
u kont għalija s-salvazzjoni tiegħi.  
Il-gebla li warrbu l-bennejja \*  
saret il-gebla tax-xewka.  
Bis-saħħa tal-Mulej seħħ dan: \*  
ħaġa ta' l-għageb f'għajnejna.  
Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; \*  
ħa nifirħu u nithennew fih!

Ejja, nitolbuk, Mulej, salvana! \*  
Ejja, nitolbuk, Mulej, agħtina r-riżq!  
Imbierek minn ġej f'isem il-Mulej! \*  
Inberkukom minn dar il-Mulej.

Jaħweh hu Alla; hu d-dawl tagħna. \*  
Tqassmu f'purciġsioni, bil-friegħi f'idejkom, \*  
sa hdejn l-artal.  
Alla tiegħi int, jien nizzik ħajr; \*  
Alla tiegħi, jien lilek inkabbar.

Faħħru l-Mulej, għaliex hu tajjeb, \*  
għax għal dejjem it-tjieba tiegħu!

Glorja.

**Ant.** Hallelujah, hallelujah, hallelujah.

### **Fid-Disgha ta' filghodu**

#### **LEZZJONI QASIRA 1 Kor 15:3b-5**

Kristu miet minhabba fi dnuvietna, skond l-Iskrittura; difnuh, u qam mill-imwiet fit-tielet jum, skond l-Iskrittura. U deher lil Kefa, u mbagħad lit-Tnax.

**V/.** Il-Mulej qam tassew mill-imwiet, hallelujah

**R/.** U deher lil Xmun Pietru, hallelujah.

### **F'Nofsinhar**

#### **LEZZJONI QASIRA**

**Ef 2:4-6**

Alla, għani fil-ħniena, bis-saħħa ta' l-imhabba kbira li biha habbna, meta konna mejta minhabba fi dnuvietna, tana hajja ġdida flimkien ma' Kristu – bi grazzja intom salvi! – qajjimna miegħu, u qeghedna fis-smewwiet ma' Kristu Ġesù.

**V/.** Id-dixxipli ferħu, hallelujah.

**R/.** Meta raw lill-Mulej, hallelujah.

### **Fit-Tlieta ta' wara nofsinhar**

#### **LEZZJONI QASIRA Rum 6:4**

Aħna ndfinna ma' Kristu permezz tal-magħmudija fil-mewt, biex kif Kristu qam mill-imwiet bil-qawwa glorjuża tal-Missier, hekk ukoll aħna ngħixu hajja ġdida.

**V/.** Ibqa' magħna, Mulej, hallelujah.

**R/.** Għax il-jum wasal biex jispiċċa, hallelujah.

## **Talba**

O Alla, inti tajtna l-fidwa u għamiltna wlied adottivi tiegħek; ħares bit-tjieba lejn l-ulied għeżież tiegħek, biex dawk kollha li jemmnu fi Kristu jkunu ħielsa tassew u jiksbu l-wirt ta' dejjem. Bi Kristu Sidna. Ammen.

Inbierku l-Mulej

**R/.** Inroddu ħajr lil Alla.

## IT-II GĦASAR

V/. O Alla, ejja eħlisni.

R/. Mulej, fittex għinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

### INNU

Il-Ħaruf temagħna laħmu,  
tana l-lbies tas-salvazzjoni,  
qsamna shaħ il-Baħar l-Aħmar:  
ngħannu 'l Kristu l-prinċep tagħna.

Fuq l-altar ta' salib aħrax  
offra għalina ġismu mqaddes;  
sqiena demmu, li hu xerrdu  
ħalli nistgħu ngħixu b'Alla.

F'dik il-lejla li l-Qerriedi  
għadda joqtol, konna mharsa;  
ħlisna lkoll minn taħt il-qilla  
tal-Fargħun u l-jasar tiegħu.

F'dan il-Għid, il-Ħaruf tagħna  
li hu Kristu, miet bla ħtija;  
ħobż tassew bla ħmira w safi,  
li kien mogħti b'sagrificċju.

Tassew vittma safja w xierqa:  
biha d-dell u d-dlam ingħelbu,  
biha l-poplu lsir infeda,  
biha ngħata ħlas il-ħajja!

Kristu qam rebbieħ mill-qabar,  
minn qiegħ l-art ħareġ imsebbah;  
jassar l-għadu darba għal dejjem,  
u fethilna bwieb il-ġenna.

Ibqa' ħares dejjem fina

ferh il-Għid, Ġesù Messija;  
kif għall-grazzja rgajt wellidna,  
fil-qawmien sehibna miegħek.

Glorja lilek, fir-rebħ tiegħek  
fuq il-mewt, Ġesù setgħani;  
mal-Missier u ma l-Ispirtu,  
għieħ jintraddlek, issa w dejjem. Ammen.

## **SALMODIJA**

**Ant. 1:** Il-Mulej qam mill-imwiet u qiegħed fuq il-lemin ta' Alla, hallelujah.

### **Salm 109 (110):1-5, 7**

Il-kelma tal-Mulej lil Sidi: \*  
"Oqgħod fuq lemin tiegħi,  
sa ma nqiegħed l-għedewwa tiegħek \*  
mirfes taħt riglejk."  
Ix-xettru tal-qawwa tiegħek  
jibgħat il-Mulej minn Sijon: \*  
aħkem f'nofs l-għedewwa tiegħek.  
Tiegħek is-setgħa sa minn twelidek  
fuq l-għoljiet imqaddsa, \*  
sa minn qabel is-sebħ bħan-nida jien nissiltek.

Halef il-Mulej, u ma jisgħobx bih: \*  
"Inti qassis għal dejjem bħal Melkisedek!"  
Sidi fuq leminija tiegħek, \*  
jidrob is-slaten f'jum il-qilla tiegħu.

Mill-wied jixrob fi triqtu, \*  
għalhekk jerfa' l fuq rasu.

Glorja lill-Missier, u lill-Iben, \*  
u lill-Ispirtu s-Santu.  
Kif kien mill-bidu, issa u dejjem, \*  
u jibqa' għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

**Ant. 1:** Il-Mulej qam mill-imwiet u qiegħed fuq il-lemin ta' Alla, hallelujah.



**Ant. 2:** Alla ħelisna mill-ħakma tad-dlam, u dahħalna fis-Saltna ta' Ibnu l-għażiż, hallelujah.

**Salm 113A (114)**

Meta ħareġ Izrael mill-Eġittu, \*  
Ġakobb minn poplu ta' Isien barrani,  
Ġuda sar is-santwarju tiegħu, \*  
Izrael is-saltna tiegħu.

Il-baħar rah u ħarab, \*  
il-Ġordan reġa' lura.  
Qabżu bħal kbiex il-muntanji, \*  
u bħal ħrief il-għoljiet.

Xi ġralek, baħar, biex taħrab? \*  
Xi ġralek, Ġordan, biex terġa' lura?  
Xi ġralkom, muntanji, biex taqbżu bħal kbiex, \*  
u intom, għoljiet, biex taqbżu bħal ħrief?  
Triegħed, art, quddiem is-Sid, \*  
quddiem Alla ta' Ġakobb,  
li jbidel il-blat f'għadira ilma, \*  
iż-żonqor f'għajn ta' ilma.  
Glorja.

**Ant. 2:** Alla ħelisna mill-ħakma tad-dlam, u dahħalna fis-Saltna ta' Ibnu l-għażiż, hallelujah.

**Ant. 3:** Hallelujah, il-Mulej ħa s-saltna: nifirħu u nagħtuh ġieħ, hallelujah.

**Kantiku ara Apok 19:1-2. 5-7**

Hallelujah  
Is-salvazzjoni u l-glorja u l-qawwa  
huma ta' Alla tagħna, \*  
(R/. Hallelujah)  
għax veri u ġusti huma l-ġudizzji tiegħu.  
R/. Hallelujah (hallelujah).

Hallelujah  
Fahħru lil Alla tagħna,  
intom il-qaddejja kollha tiegħu, \*

(R/. Hallelujah)

intom li tibżgħu minnu, iż-żgħar u l-kbar!

R/. Hallelujah (hallelujah).

Hallelujah

Għax ħa s-saltna l-Mulej, Alla tagħna li jista' kollox, \*

(R/. Hallelujah)

Nifirħu u nithennew, u nagħtuh glorja.

R/. Hallelujah (hallelujah).

Hallelujah

Għax wasal it-tieg tal-Ħaruf, \*

(R/. Hallelujah)

u l-għarusa tiegħu hejjiet ruhha.

R/. Hallelujah (hallelujah).

Glorja lill-Missier.....

**Ant. 3:** Hallelujah, il-Mulej ħa s-saltna: nifirħu u nagħtuh ġieħ, hallelujah.

## **LEZZJONI QASIRA**

Lhud 10:12-14

Kristu, wara li offra sacrificċju wiehed għad-dnubiet, qagħad għal dejjem fuq in-naħa tal-lemin ta' Alla, fejn qiegħed jistenna sa ma l-għedewwa tiegħu jitqiegħdu mirfes taħt riglejha. Għax hu, b'offerta waħda, għamel perfetti għal dejjem lil dawk li hu jqaddes.

## **RESPONSORJU QASIR**

R/. Il-Mulej qam tassew mill-imwiet. \* Hallelujah, hallelujah. Il-Mulej.

V/. U deher lil Xmun Pietru. \* Hallelujah, hallelujah. Glorja. Il-Mulej.

**Ant. tal-kantiku ta' Marija:**

### **Sena A**

“Mulej, urina l-Missier, u jkun biżżejjed għalina.” Qallu Ġesù: “Ili daqshekk magħkom u int, Filippu, għadek ma għarafx? Min ra lili, ra lill-Missier”, hallelujah.

## **Sena B**

B'dan jissebbaħ Missieri, billi tagħmlu ħafna frott u hekk tkunu dixxipli tiegħi, hallelujah.

## **Sena Ċ**

Minn dan jagħraf kulħadd li intom dixxipli tiegħi, jekk ikollkom l-imħabba ta' bejnietkom, hallelujah.

Ruħi tfaħħar il-kobor tal-Mulej, \*  
u l-ispirtu tiegħi jifraħ f'Alla s-Salvatur tiegħi,  
għax hu xeħet għajnejh  
fuq iċ-ċokon tal-qaddejja tiegħu. \*  
Iva, minn issa 'l quddiem  
kull nisel jibda jsejjaħli hienja.

Għax is-Setgħani għamel miegħi ħwejjeg kbar; \*  
qaddis hu l-isem tiegħu.  
Il-ħniena tiegħu tinfirex f'kull żmien \*  
fuq dawk li jibzgħu minnu.

Hu wera l-qawwa ta' driegħu, \*  
xerred lil dawk li huma mkabbra f'qalbhom.  
Nizzel is-setgħana minn fuq it-tron tagħhom, \*  
u għolla ċ-ċkejknin.  
Mela b'kull ġid lil min hu bil-ġuħ, \*  
u l-għonja bagħathom 'il barra b'xejn.  
Ħa ħsieb Izrael, qaddej tiegħu, \*  
għax ftakar fil-ħniena tiegħu  
- bħalma wiegħed lil missirijietna - \*  
b'riżq Abraham u nisl u għal dejjem.  
Glorja.

**Ant. tal-kantiku ta' Marija:**

## **Sena A**

“Mulej, urina l-Missier, u jkun biżżejjed għalina.” Qallu Ġesù: “Ili daqshekk magħkom u int, Filippu, għadek ma għarafx? Min ra lili, ra lill-Missier”, hallelujah.

## **Sena B**

B'dan jissebbaħ Missieri, billi tagħmlu ħafna frott u hekk tkunu dixxipli tiegħi, hallelujah.

## **Sena Ċ**

Minn dan jagħraf kulhadd li intom dixxipli tiegħi, jekk ikollkom l-imħabba ta' bejnietkom, hallelujah.

## **PREĊI**

Kristu l-Mulej miet u reġa' qam, u issa hu għal dejjem ħaj u jidhol għalina. Ikollna fiduċja fih, u ngħidulu:

*Sultan rebbieħ, ismagħna.*

Kristu, inti d-dawl u s-salvazzjoni tal-ġnus:

- aħna u nxandru llum il-qawmien tiegħek, sawwab fuqna n-nar ta' l-Ispirtu s-Santu.

Agħmel li Izrael jagħraf fik il-Messija, it-tama tiegħu:

- imla l-art kollha bl-għarfien tal-glorja tiegħek.

Żommna fix-xirka tal-qaddisin tiegħek:

- agħmel li jsehħilna niġu magħhom biex nistrieħu mit-taħbit tagħna.

Int hriġt rebbieħ fuq l-għadu tagħna l-mewt, xejjen fina l-għadu tiegħek:

- biex ngħixu għalik, ir-rebbieħ li ma jmut qatt.

Kristu Salvatur, int obdejt sal-mewt, u l-Missier għolliet fil-lemin tiegħu:

- fit-tjieba tiegħek, tella' lil ħutek fis-saltna glorjuża tas-sema.

## **Missierna**

### **Talba**

O Alla, inti tajtna l-fidwa u għamiltna wlied adottivi tiegħek; ħares bit-tjieba lejn l-ulied għeżieħ tiegħek, biex dawk kollha li jemmnu fi Kristu jkunu ħielsa tassew u jiksbu l-wirt ta' dejjem. B'Ibnek Ġesù Kristu Sidna, li miegħek jgħix u jsaltan flimkien ma' l-Ispirtu s-Santu, Alla, għal dejjem ta' dejjem. Ammen.

## **Għeluq**

Il-Mulej iberikna, iħarisna minn kull deni, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem. **Ammen.**

**TALBA TA' GHELUQ IL-JUM  
WARA T-II GHASAR TAL-HDUD U  
TAS-SOLENNITAJIET**

**V.** O Alla, ejja eħlisni.

**R.** Mulej, fittex ġħinni.

Glorja. Kif kien mill-bidu. Hallelujah.

Fi żmien ir-Randan ma jingħadx Hallelujah.

*Wara dan il-versett tal-bidu tkun ħaġa tajba jekk isir l-eżami tal-kuxjenza, li fiċ-  
ċelebrazzjoni fil-komun jista' jidħol fl-att penitenzjali skond il-formoli wżati fil-  
Quddiesa.*

**ATT PENITENZJALI**

I. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

**Huti, ejjew nagħharfu ħtġietna.**

**Isir ftiit tas-skiġet. Imbagħad kulħadd flimkien jistqarr:**

Nistqarr 'l Alla li jista' kollox,

u lilkom, ħuti, li jiena dnibt ħafna bil-ħsieb,

bil-kliem, bl-eġħmil u billi ħallejt dmirġietġ:

*iħabbtu fuq sidirħom*

ħtġa tieġħi, ħtġa tieġħi, bl-ikbar ħtġa tieġħi.

Għalħekk nitlob lill-imqaddsa Marija deġjem Vergni,

lill-Angli u l-Qaddisin kollħa,

u lilkom, ħuti, biex titolbu għalġa lill-Mulej Alla tagħna.

**Tingħata l-assoluzzjoni:**

Iħenn għalina Alla li jista' kollox,

jaħfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' deġjem.

**R/. Ammen.**

*Jew*

II. *Issir l-istedina għall-penitenza.*

**Huti, ejjew nagħharfu ħtġietna.**

**Isir ftiit tas-skiġet. Imbagħad jingħad:**

**V.** Ĥenn għalina, Mulej

**R.** Għax dnibna kontra tieġħek.

**V.** Uri lilna, Mulej, it-tġieba tieġħek.

**R.** U s-salvazzjoni tieġħek aġħtina.

*Tingħata l-assoluzzjoni:*

Ihenn għalina Alla li jista' kollox,  
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R. Ammen.**

**Jew**

*III. Issir l-istedina għall-penitenza.*

Ħuti, ejjew nagħarfu ħtijietna.

*Isir f'it tas-skiel. Imbagħad jingħadu dawn l-invokazzjonijiet, jew oħrajn:*

Int li kont mibgħut biex tfejjaq il-bnedmin ta' qalbhom niedma: Mulej, ħniena.

**R. Mulej, ħniena.**

Int li ġejt biex issejjaħ il-midinbin: Kristu ħniena.

**R. Kristu ħniena.**

Int li qiegħed fil-lemin tal-Missier, biex tidħol għalina: Mulej ħniena.

**R. Mulej, ħniena.**

*Tingħata l-assoluzzjoni:*

Ihenn għalina, Alla, li jista' kollox,  
jahfrilna dnubietna, u jwassalna għall-ħajja ta' dejjem.

**R. Ammen.**

## **INNU**

O Ġesù, Feddej tad-dinja,  
inti l-Verb tal-Missier Alla,  
dawl minn dawl, li dejjem tishar  
fuq il-ħbieb fidili tiegħek.

Int li bik issawwru l-ħlejjaq,  
u li tagħżel żmien minn iehor,  
lejl ta' serħ u sliem agħtina,  
wara jum tħabrik u ħidma.

Int li qridt tad-dlam is-saltna,  
għinna nirbħu l-għadu tagħna;  
qatta' x-xbiek li qed jonsbilna,  
la tinsiex li b'demmek fdejtna.

F'dan iż-żmien qasir li għandna  
liebsa t-toqol ta' ġisimna,  
thalli qatt lil ruħna tongħos

waqt l-irquad meħtieġ tal-ġisem.  
Glorja lilek, fir-rebħ tiegħek  
fuq il-mewt, Ġesù setgħani;  
mal-Missier u ma' l-Ispirtu,  
ġieħ jintraddlek issa w dejjem. **Ammen.**

## **SALMODIJA**

*Barra Ż.ĠH.:*

**Ant. Taħt ġwenħajh, tistkenn; ma tibzax mill-biza' tal-lejl.**

*Ż.ĠH.:*

**Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.**

## **Salm 90**

### **Għad-dell tal-Għoli**

*Araw, tajtkom is-setgħa li tirfsu fuq is-sriep u skorpjuni (Lq 10, 19).*

Int li tgħix għall-kenn tal-Għoli, \*  
li tgħammar għad-dell ta' dak li jista' kollox,  
għid lill-Mulej: †  
“Kenn tiegħi u qawwa tiegħi int, \*  
Alla tiegħi, jien fik nittama.”

Għax hu jehilsek mix-xibka tan-nassab, \*  
u mill-mard tal-mewt.  
Bir-rix tiegħu jgħattik, \*  
u taħt ġwenħajh tistkenn.  
Ma tibzax mill-biza' tal-lejl, \*  
anqas minn vlegġa li tittajjar bin-nhar,  
minn pesta li tixtered fid-dlam, \*  
jew minn marda li ġġib herba f'nofs in-nhar.

Elf ruħ jaqgħu maġenbek, \*  
u għaxart elef fuq lemintek  
imma lejk id-deni ma jersaqx, \*  
għax tarka u korazza l-fedelta' tiegħu.  
Int dan tarah biss b'għajnejk, \*

tara l-ħlas li jieħdu l-ħżiena.  
Għax int għandek il-Mulej kenn tiegħek, \*  
għamilt il-Għoli għamara tiegħek.

Ebda deni ma jigħrilek, \*  
ebda ħsara ma tersaq lejn darek.  
Għax l-angli tiegħu hu jibgħatlek, \*  
u jħarsuk fi triqatek kollha.  
Fuq idejhom jerfghuk, \*  
li ma taħbatx ma' xi ġebbla riglek.  
Fuq l-iljun u l-lifgħa int timxi, \*  
ferħ ta' ljun u serp int tirtes.

La tħabbej miegħi, jien neħilsu: \*  
la għaraf ismi, jiena nħarsu.  
Hu jsejjahli, u jiena nwiegħbu; †  
miegħu nkun fid-dwejjaj tiegħu, \*  
neħilsu u nerfagħlu ġieħu;  
u b'għomor twil nimlieħ, \*  
nuriħ is-salvazzjoni tiegħi.

**Glorja.**

**Barra Z.GĦ:**

**Ant. Taħt gwenħajħ tistkenn; ma tibzax mill-biża' tal-lejl.**

**Z.GĦ:**

**Ant. Hallelujah, hallelujah, hallelujah.**

## **LEZZJONI QASIRA**

**Apok 22, 4-5**

Jaraw wiċċ il-Mulej, u jkollhom ismu fuq gbinhom. Lejl ma jkunx hemm iżjed, u ma jkunux jeħtieġu dwal ta' msiebaħ u dawl tax-xemx, għax il-Mulej Alla jkun jiddi fuqhom, u huma jsaltnu għal dejjem.

## **RESPONSORJU QASIR**

**Barra żmien il-Għid:**

**R.** F'idejk, Mulej, \* Jien nerħi ruħi. F'idejk.

**V.** Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa, \* Jien nerħi ruħi. Glorja. F'idejk.



**F'Ħadd il-Ghid u l-ottava jingħad:**

**Ant.** Dan hu l-jum li għamel il-Mulej; ħa nifirġu u nithennew fih! Hallelujah.

**Fi żmien il-Ghid:**

**R.** F'idejk, Mulej, jien nerġi ruġi. Hallelujah, hallelujah. F'idejk.

**V.** Int teħlisni, Mulej, Alla tas-sewwa. \* Hallelujah, hallelujah. Glorja. F'idejk.

**Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieġu fis-sliem. (Ż.Għ. hallelujah).**

## **KANTIKU EVANGELIKU**

**Lq. 2,29-32**

*Kristu dawl tal-ġnus u glorja ta' Israel*

Issa, o Sid, tista' tħalli l-qaddej tiegħek \*  
imur fis-sliem, skond kelmttek;  
għaliex għajnejja raw \*  
is-salvazzjoni tiegħek,  
li int hejjejt \*  
għall-popli kollha:  
dawl biex idawwal il-ġnus, \*  
u glorja tal-poplu tiegħek Israel.

**Glorja.**

**Ant. Salvana, Mulej, u ħarisna bin-nhar u bil-lejl, biex nishru ma' Kristu u nistrieġu fis-sliem. (Ż.Għ. hallelujah).**

### **Talba**

Nitolbu, Mulej, illum iċċelebrajna l-misteru tal-qawmien ta' Kristu mill-imwiet; issa nitolbuk il-grazzja li nistrieġu fis-sliem tiegħek u li tbiegħed minnha kull deni, biex nerġġu nqumu u nfahħruk ferħana. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

*Jew, fis-solennitajiet barra l-Ħdud:*

Nitolbu. Żur, Mulej, lil din id-dar, u bieghed minnha kull tnassis tal-għadu; jgħammru fiha l-anġli qaddisa tiegħek, biex iħarsuna u jzommuna fis-sliem; u xerred dejjem il-barka tiegħek fuqna. Bi Kristu Sidna. **R. Ammen.**

*Wara t-talba tingħad il-barka:*

Il-Mulej li jista' kollox jagħtina lejl kwiet u tmiem tajjeb.

## R. Ammen.

*Fl-ahħarnett, mingħajr versett u talba, tingħad waħda mill-antifoni tal-Madonna.*

Omm ħelwa ta' Kristu l-Feddej,  
int bieb illi jagħti għas-sema,  
int kewkba tal-baħar, Marija!  
Harisna mill-waqgħa, kun magħna,  
għajnuna tal-poplu l-maħtur,  
li b'għageb nissilt 'il min ħalqek  
fis-siegħa li lqajt it-tislima  
li tak Gabrijel, u bqajt xebba,  
kif qabel, hekk wara t-tnissil.  
Henn, Omm, għal uliedek midinba.

*jew*

Is-sliem, o Sultana  
tas-sema, Sidt l-angli;  
int l-għerq u l-bieb safi  
mnejn gie dawl id-dinja.  
O Vergni glorjuża,  
ta' gmiel u sbuħija,  
is-sliem għalik! Itlob  
lil Kristu għalina.

*jew*

Sliem għalik, Sultana, omm tal-ħniena;  
ħajja, ħlewwa u tama tagħna, sliem għalik.  
Lilek ingħajtu,  
għaliex aħna tturufnati, ulied Eva.  
Lilek nitniehdu, aħna li nibku u nolfqu  
f'dan il-wied ta' dmugħ.

Ejja, mela, avukata tagħna,  
dawwar lejna  
dawk il-għajnejn tiegħek tal-ħniena;  
u wrina, wara dan it-turufnament,  
lil Ġesu', frott imbierek tal-guf tiegħek.

O Hanina, o pija, o helwa Vergni Marija.

*jew*

Taht il-harsien tieghek nistkennu,  
Omm qaddisa ta' Alla:  
la twarrabx minn quddiemek  
it-talb li naghmlulek fi htigijietna,  
u ehlisna dejjem minn kull tigrub,  
o Vergni glorjuza u mbierka.

*Jew, fi zmien il-Ghid*

Sultana tas-sema, ifrah, hallelujah,  
ghax dak li sthaqqlek tkun ommu, hallelujah,  
qam minn bejn l-imwiet, kif kien qal, hallelujah  
itlob 'l Alla ghalina, hallelujah.